

**ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA D.Lvo 81/2008**

Evitare la presenza di persone estranee al lavoro durante l'uso di ROTOBRUSH.

L'utilizzo di ROTOBRUSH deve comunque avvenire indossando:

1. Calzature antinfortunistica
2. Occhiali antinfortunistica
3. Guanti antinfortunistica
4. Mascherina antipolvere

Non avvicinare mani e corpo alla spazzola in movimento.

Prima di azionare il trapano accertarsi che la spazzola sia stata introdotta nella canna fumaria/tubo in genere.

Non applicare alla sonda sistemi di pulizia diversi da quelli indicati dalla nostra scheda tecnica.



Via Tiburtina V. km69,200
67061 Carsoli - AQ
ITALY

SCIABORDI

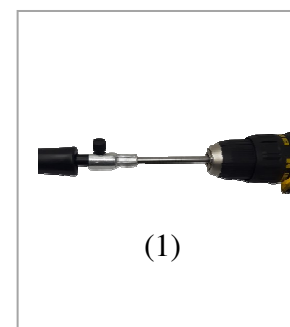
www.sciabordi.it

ROTOBRUSH E.COM. TUBI 120/400 mm

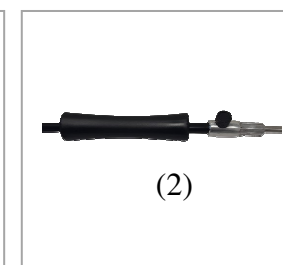
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO

DOTAZIONE KIT pezzi/confezione	KIT 6 MT	KIT 9 MT	KIT 12 MT	KIT 15 MT
ASTA L 1 MT	6	9	12	15
IMPUGNATURA DI SICUREZZA	1	1	1	1
RIPPER	1	1	1	1
GIUNTO x TRAPANO	1	1	1	1
POMOLO M 5 x 20	1	1	1	1
BOBINA FILO cod F115ST44 L 15 MT	1	1	1	1
VITE TSP ZN 7688/965 M 5 x 20	10	13	16	20
MICRO CACCIAVITE	1	1	1	1
ISTRUZIONI	1	1	1	1

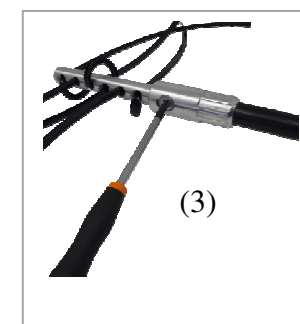
KIT EQUIPMENT pieces/pack	KIT 6 MT	KIT 9 MT	KIT 12 MT	KIT 15 MT
ROD L 1 MT	6	9	12	15
SAFETY HANDLE	1	1	1	1
RIPPER	1	1	1	1
JOINT for DRILL	1	1	1	1
KNOB M 5 x 20	1	1	1	1
WIRE REEL cod F115ST44 L 15 MT	1	1	1	1
SCREW TSP ZN 7688/965 M 5 x 20	10	13	16	20
MICRO SCREWDRIVER	1	1	1	1
INSTRUCTIONS	1	1	1	1



(1)



(2)



(3)

TAB. 1

CODICE FILO WIRE CODE F115ST44	
Ø TUBO mm Ø TUBE mm	Lunghezza filo mm Lead length mm
120/130	230
140/150	260
180/200	400
250	450
300	550
400	650

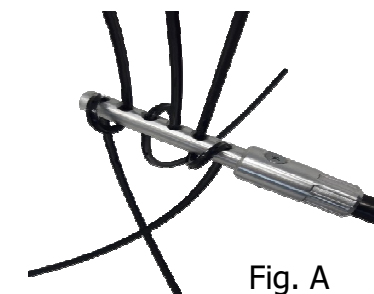


Fig. A

Italiano

Tagliare il filo a lunghezza in relazione alla dimensione del tubo da pulire (vedere TAB. 1)
Applicare il filo al RIPPER utilizzando i fori predisposti e con modalità indicate nella FIG. A
ASTE – RIPPER – GIUNTO PER TRAPANO, si collegano fra di loro mediante GIUNTO a VITE.
Stringere la vite mediante il cacciavite fornito, è sufficiente una leggera pressione.

ROTO BRUSH è una SONDA/SPAZZOLA RUOTANTE PER LA PULIZIA/FRESATURA di CANNE FUMARIE. Tubi da 120 mm a 400 mm
La rotazione avviene mediante un trapano (1). L'impugnatura di sicurezza (2) evita il contatto delle mani con l'asta durante la rotazione.
Le aste sono realizzate con RESINA SPECIALE e risultano particolarmente RESISTENTI alle SOLLECITAZIONI MECCANICHE DI FLESSIONE, TORSIONE E TRAZIONE.
La giunzione delle aste avviene in modo sicuro e sufficientemente veloce, mediante giunti pressati sulle aste e bloccaggio con vite trasversale (3). Il sistema permette la rotazione destra e sinistra della spazzola.
ROTO BRUSH è una spazzola realizzata con fili a sezione stellata (RIPPER). La sostituzione dei fili della spazzola richiede circa 2/3 minuti. La spazzola è in grado di asportare le incrostazioni più resistenti (esempio: CREOSOTO), senza minimamente danneggiare canne fumarie metalliche, in muratura, in ceramica, etc.
La spazzola si adatta a qualsiasi forma della canna fumaria da pulire (circolare, quadrata, rettangolare, ovale, etc)
Si possono raggiungere lunghezze/altezze fino a 15 mt
Supera le curve a 45° a partire dal diametro 120 mm, quelle di 90° a partire dal diametro 150 mm.

English

Cut the wire to length in relation to the size of the pipe to be cleaned (see TAB. 1)
Attach the wire to the RIPPER using the holes provided and in the manner indicated in FIG. A
RODS – RIPPER – DRILL JOINT, are connected to each other using a SCREW JOINT. Tighten the screw using the screwdriver provided, light pressure is sufficient.

ROTO BRUSH is a ROTARY PROBE/BRUSH FOR CLEANING/MILLING FLUES. Pipes from 120 mm to 400 mm
Rotation occurs using a drill (1). The safety handle (2) prevents contact of the hands with the rod during rotation.
The rods are made with SPECIAL RESIN and are particularly RESISTANT to MECHANICAL STRESSES OF BENDING, TORSION AND TRACTION.
The rods are joined safely and sufficiently quickly, using joints pressed onto the rods and locking with a transverse screw (3). The system allows the brush to rotate right and left.
ROTO BRUSH is a brush made with star-shaped wires (RIPPER). Replacing the brush wires takes approximately 2/3 minutes. The brush is able to remove the most resistant encrustations (example: CREOSOTO), without damaging metal, masonry, ceramic flues, etc. in the slightest.
The brush adapts to any shape of the chimney to be cleaned (circular, square, rectangular, oval, etc.)
Lengths/heights up to 15 m can be reached
It overcomes 45° bends starting from a diameter of 120 mm, 90° bends starting from a diameter of 150 mm.

French

Couper le fil à la longueur adaptée à la dimension du tuyau à nettoyer (voir TAB. 1)
Appliquer le fil sur le RIPPER en utilisant les trous prévus et de la manière indiquée sur la FIG. A
TIGES – RIPPER – JOINT DE FORAGE, sont reliés entre eux au moyen d'un JOINT À VIS. Serrez la vis à l'aide du tournevis fourni (une légère pression suffit).

ROTO BRUSH est une SONDE/BROSSE ROTATIVE POUR LE NETTOYAGE/FRAISAGE DES CONDUITS. Tuyaux de 120 mm à 400 mm
La rotation s'effectue à l'aide d'une perceuse (1). La poignée de sécurité (2) empêche le contact de la main avec la tige lors de la rotation.
Les tiges sont fabriquées en RÉSINE SPÉCIALE et sont particulièrement RÉSISTANTES aux CONTRAINTES MÉCANIQUES DE FLEXION, DE TORSION ET DE TENSION.
L'assemblage des tiges s'effectue de manière sûre et suffisamment rapide, à l'aide d'assemblages pressés sur les tiges et verrouillés par une vis transversale (3). Le système permet une rotation à gauche et à droite de la brosse.
ROTO BRUSH est une brosse réalisée avec des fils en forme d'étoile (RIPPER). Le remplacement des fils de la brosse prend environ 2/3 minutes. La brosse est capable d'éliminer les incrustations les plus résistantes (exemple : CRÉOSOTE), sans endommager le moins du monde les métaux, la maçonnerie, les conduits de céramique, etc.
La brosse s'adapte à toute forme de cheminée à nettoyer (circulaire, carrée, rectangulaire, ovale, etc.)
Des longueurs/hauteurs allant jusqu'à 15 mètres peuvent être atteintes
Il surmonte les coudes à 45° à partir de 120 mm de diamètre et les coudes à 90° à partir de 150 mm de diamètre.

Español

Cortar el cable a la longitud adecuada al tamaño del tubo a limpiar (ver TAB. 1)
Aplique el cable al RIPPER usando los orificios provistos y de la manera indicada en la FIG. A
VARILLAS – DESGARRADOR – JUNTA DE PERFORACIÓN, se conectan entre sí mediante una JUNTA DE TORNILLO. Apriete el tornillo con el destornillador suministrado (una ligera presión es suficiente).

ROTO BRUSH es una SONDA/CEPILLO GIRATORIO PARA LIMPIAR/FRESAR HUMOS. Tuberías desde 120 mm hasta 400 mm
La rotación se produce mediante un taladro (1). El mango de seguridad (2) evita el contacto de la mano con la varilla durante la rotación.
Las varillas están fabricadas con RESINA ESPECIAL y son particularmente RESISTENTES a TENSIONES MECÁNICAS DE FLEXIÓN, TORSIÓN Y TENSIÓN.
La unión de las varillas se realiza de forma segura y suficientemente rápida mediante juntas presionadas sobre las varillas y bloqueándolas con un tornillo transversal (3). El sistema permite la rotación del cepillo hacia la izquierda y hacia la derecha.
ROTO BRUSH es un cepillo fabricado con alambres en forma de estrella (RIPPER). Reemplazar los alambres del cepillo lleva aproximadamente 2/3 minutos. El cepillo es capaz de eliminar las incrustaciones más resistentes (ejemplo: CREOSOTA), sin dañar en lo más mínimo metales, mampostería, conductos de cerámica, etc.
El cepillo se adapta a cualquier forma de la chimenea a limpiar (circular, cuadrada, rectangular, ovalada, etc)
Se pueden alcanzar longitudes/alturas de hasta 15 metros
Supera codos de 45° a partir de 120 mm de diámetro y de 90° a partir de 150 mm de diámetro.